

## SCHEDULE OF SERVICES

**MONDAY, FEBRUARY 9**

NO SERVICES

**TUESDAY, FEBRUARY 10**

9:00AM - DIVINE LITURGY

**WEDNESDAY, FEBRUARY 11**

9:00AM - CANON FOR THE SICK (IN UKRAINIAN)

КАНОН ЗА НЕДУЖИХ

**THURSDAY, FEBRUARY 12**

9:00AM - DIVINE LITURGY

17:30 - МАТЕРІ В МОЛІТВІ  
КАТЕХИЗМ ДЛЯ ДІТЕЙ

**FRIDAY, FEBRUARY 13**

9:00AM - DIVINE LITURGY

7:00PM - БІБЛІЙНІ НАУКИ

**SATURDAY, FEBRUARY 14**

9:00AM - DIVINE LITURGY

**SUNDAY, FEBRUARY 15**

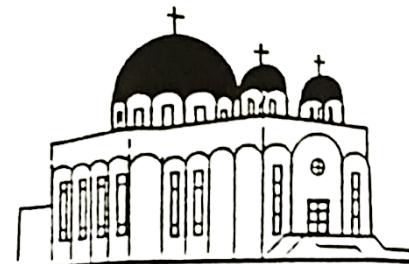
9:30AM - ROSARY PRAYER

10:00AM - DIVINE LITURGY FOLLOWED BY  
THE COMMUNAL RIGHT OF MUTUAL FORGIVENESS  
THE BLESSING OF THE LENTEN ALTAR CLOTH

## YEAR OF FAMILY \\\ PRAYER FOR FAMILIES



Great God, O God of our Fathers! Grant to our people many good and holy Christian *families*. Give us *fathers* who will loudly and openly confess your holy Gospel and be in Your service. Give us *fathers* who will be a good example of Christian life for their children, true protectors and good leaders in life. Grant us *mothers* who will be capable of bringing up their children in a Christian way, and a help and joy as well as good advisors for their husbands. Grant us *children* who will be the pride and joy of their parents and the splendour of their nation. Almighty God, bless us. Grant us the grace to faithfully serve You and one day to be granted the eternal reward in heaven. For You are a good and loving God, and we give glory to You, Father, Son and Holy Spirit, now and forever and ever. Amen.



## SAINT GEORGE'S UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH УКРАЇНСЬКА КАТОЛІЦЬКА ЦЕРКВА

### СВЯТОГО ЮРІЯ

opens wide its doors

to all who mourn or need comfort;  
to all who are weary and need rest;  
to all who seek friendship;  
to all who desire to grow  
in relationship with God;  
to all who yearn to pray;  
to all who need a Saviour,  
and in the name our Lord, says:

**WELCOME!**

## CONTACT US

ADDRESS: 2414 Vanier Drive,  
Prince George BC, V2N 1T7

PHONE: (250)-563-2015 (Church)  
(250)-563-7240 (Rector)

E-MAIL: pgparish@yahoo.com

WEB: sgparish.ca

## HOLY MYSTERIES

☞ **CONFESION / Сповідь** ☚  
every Saturday: 5:00-5:50pm  
or by appointment

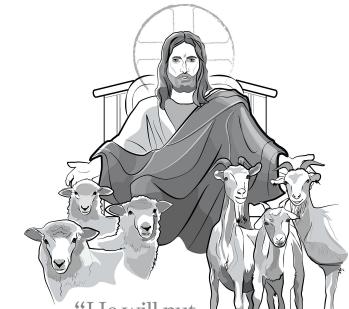
☞ **HOLY COMMUNION / Св. ПРИЧАСТЯ** ☚  
for the sick, by appointment,  
any time

☞ **BAPTISM / ХРЕЩЕННЯ** ☚  
by appointment

☞ **MARRIAGE / ВІЧАННЯ** ☚  
6 months notice should be given  
to the parish priest, and he should  
be contacted before any other  
arrangements are made

☞ **FUNERAL / ПОХОРОН** ☚  
by appointment

**FEBRUARY 8, 2026  
MEATFARE SUNDAY**



"He will put  
the sheep on his right  
and the goats on his left."

Matthew 25:33

When Martin of Tours, a young Roman soldier and seeker of the Christian faith, met an unclothed man begging for alms in the freezing cold, he stopped and cut his coat in two and gave half to the stranger. That night he dreamt he saw the heavenly court with Jesus robed in a torn cloak. One of the angels present asked, "Master, why do you wear that battered cloak?" Jesus replied, "My servant Martin gave it to me." Martin's disciple and biographer Sulpicius Severus states that because of this vision Martin of Tours "flew to be baptized".

Today's parable of sheep and goats teaches us a very important lesson about loving our neighbor and taking responsibility for others. God will judge us not only for the wrong we have done but also for what we have failed to do. Now is the time of God's mercy for seeking his help and grace to turn away from sin and to walk in his way of love. Ask the Lord to purify your heart that you may love as he loves and live charitably with all.

*"Lord Jesus, be the Master and Ruler of my heart. May your love rule in my heart that I may only think and act with charity towards all."*

*Troparion, T.2:* When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all the powers of heaven cried out: "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

*Troparion, T.1:* Rejoice, full of grace, Virgin Mother of God!\* From you there dawned the Sun of Righteousness, Christ our God,\* who enlightens those who dwell in darkness.\* And you, O righteous Elder, be glad!\* You received in your embrace\* the Liberator of our souls,\* who grants us resurrection.

*Glory be to the Father and top the Son and to the Holy Spirit.*

*Kontakion, T.1:* When You come on earth, O God, in glory,\* and the universe trembles,\* while the river of fire flows before the seat of judgement,\* and the books are opened and all secrets disclosed,\* then deliver me from the unquenchable fire,\* and count me worthy to stand at Your right hand,\* O Judge who are most just.

*Now and for ever and ever. Amen*

*Kontakion, T.1:* By Your birth, You sanctified a virgin womb\* and fittingly blessed the hands of Simeon.\* You have come also now and saved us, O Christ our God;\* give peace to Your community in time of war,\* and strengthen its rulers, whom You love,\* for You alone\* are the Lover of mankind.

*Prokeimenon, T.3* Great is our Lord and great is His strength;\* and of His knowledge there is no end.

*verse:* Praise the Lord, for a psalm is good; may praise be sweet to Him.

*verse:* My soul magnifies the Lord,\* and my spirit has rejoiced in God my Savior.

***A Reading from the 1<sup>st</sup> Epistle of St. Paul to the Corinthians 8:8-9:2:***  
Brothers and Sisters, "Food will not bring us close to God." We are no worse off if we do not eat, and no better off if we do. But take care that this liberty of yours does not somehow become a stumbling block to the weak. For if others see you, who possess knowledge, eating in the temple of an idol, might they not, since their conscience is weak, be encouraged to the point of eating food sacrificed to idols? So by your knowledge those weak believers for whom Christ died are destroyed. But when you thus sin against members of your family, and wound their conscience when it is weak, you sin against Christ. Therefore, if food is a cause of their falling, I will never eat meat, so that I may not cause one of them to fall. Am I not free? Am I not an apostle? Have I not seen Jesus our Lord? Are you not my work in the Lord? If I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord.

*Тропар г.2:* Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив ти блисцінням Божества.\* Коли ж і умерлих із глибин підземних воскресив Ти,\* всі сили небесні взвивали: "Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

*Тропар г. 1:* Радуйся, благодатна Богородице Діво,\* бо з Тебе засяло Сонце правди – Христос Бог наш,\* що просвічує тих, що в темряві.\* Веселися й Ти, старче праведний,\* Ти прийняв в обійми визволителя душ наших, що дарує нам воскресіння.

*Слава:*

*Кондак г.1:* Коли прийдеш, Боже, на землю zo славою і затріпоче все,\* а ріка вогненна потече перед судищем,\* і книги розгортаються,\* і таємне з'являється,\* – тоді ізбав мене від вогню невгласимого\* і сподоби мене праворуч Тебе стати,\* Судде найправедніший.

*І нині:*

*Кондак г.1:* Утробу дівичу освятив Ти Різдвом Твоїм\* і руки Симеонові благословив Ти, як годилось,\* Ти випередив і нині спас нас, Христе Боже,\* але утихомир у брані люд Твій і укріпи народ, що його возлюбив Ти,\* єдиний Чоловіколюбче.

*Прокімен г.3:* Великий Господь наш і велика сила Його, і розумові Його немає міри.

*Стих:* Хваліте Господа, бо благий псалом, Богові нашому нехай солодке буде хваління.

*Стих:* Величáє душá моя Гóспода і возврáдувався дух мій у Бóзі, Спáсі моím.

**До Корінтян 1-шого послання Апостола Павла читання 8, 8 – 9, 2:**  
*Браття i Сестри,* страва не зближує нас до Бога: ні як не їмо, не тратимо нічого, ні як їмо, не користаємо нічого. Але глядіть, щоб ця ваша свобода не стала причиною падіння для слабких. Бо коли хто бачить тебе, що маєш знання, як ти у капищі сидиш за столом, чи його совість, тому що слабка, не буде заохочена істи ідоложертовне? I так через твоє знання може погибнути немічний брат, за якого помер Христос. Грішивши так проти братів і ранивши їх слабку совість, грішите проти Христа.

Тому, як страва призводить брата моого до гріха, повік не буду істи м'яса, щоб не блазнити моого брата. Хіба я не вільний? Хіба я не апостол? Хіба я Ісуса, Господа нашого, не бачив? Хіба ви не міс діло у Господі? Коли іншим я не апостол, то – вам, бо ви достовірний доказ у Господі моого апостольства.

## Alleluia, T.2

verse: Come, let us rejoice in the Lord; let us acclaim God our Saviour.  
verse: Let us come before His face with praise, and acclaim Him in psalms.  
verse: Now, O Master, You dismiss Your servant in peace according to Your word.

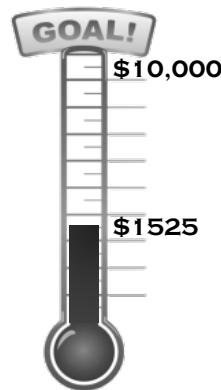
**Gospel:** Matthew 25:31-46

**Hymn to the Mother of God:** O God-bearing Virgin, hope of Christians, protect and guard and save all those who put their trust in you.

**Irmos:** In the law, the shadow, and the scriptures, we the faithful see a figure: every male child that opens the womb shall be sanctified to God. Therefore do we magnify the first-born Word and Son of the Father who is without beginning, the first-born Child of a Mother who had not known man.

**Communion Hymn:** Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest. I will take the chalice of salvation;\* and I will call upon the Name of the Lord.\* Alleluia, alleluia,\* alleluia.

## PARISH ANNOUNCEMENTS



◆ **FUNDRAISER:** Dear Parishioners, the cost of insuring of our church is extraordinarily high: **\$18,894.00**. For this reason, we have started a **fundraising effort** and humbly ask for your financial support to help us meet this essential expense. Please consider giving as generously as you are able. Donations may be placed in your Sunday envelope (**please be sure to MARK your donation "INSURANCE."**) We thank you for your kindness, generosity, and your love for our parish. Be assured of our prayers for each of you. **May God bless you richly!**

### ◆ CONGRATULATIONS to 2026 Parish Council Executive:

Chair-person – **CAROL SULLIVAN**, Past Chair-person – **IVAN DANILEC**, Treasurer – **ANNA BLIZNIETSOVA**, 1st Vice-president – **PATRICIA SCOTT** Secretary – **BRENDA RUTKO**, 2nd Vice-president – **TRAVIS SMAASLET** Property Maintenance – **VASILE FLORE** Hall Coordinator – **ANNA FLORE**. May the Almighty God bless all the members of the EXECUTIVE in good health and salvation in Many Happy and Blessed Years of Life.

◆ **2025 INCOME TAX RECEIPTS** are ready and will be available at the back of the church. In order to get an income tax receipt for next year, please add your full name and address on your donation envelops.

## Алилуя 2.2:

**Стих:** Прийдіте, возрадуємся Господеві, восхлиknім Богу, Спасителеві нашому.

**Стих:** Ідім перед лицем Його з ісповіданням і псалмами восхлиknім Йому.

**Стих:** Ніні відпускаєш слугу Твого, Владіко, за Твоїм слóвом, у мýрі.

**Евангеліє:** Матея 25, 31-46

**Замість Достойно:** Богородице Діво, уповання християн, покрий, захорони і спаси тих, що на Тебе уповають.

**Ірмос:** В законі тіні і писання образ бачимо, вірні: кожний младенець мужеського полу, що отвірає утробу – святий Богу. Тому первороджене Слово безначального Отця – Сина, що первородиться з матері, яка мужа не знає, – величаємо.

**Причастний:** Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах.\* Чáшу спасіння приймú і ім'я Господнє призовý.\* Алилуя (x3).

## PARISH ANNOUNCEMENTS

◆ **NEXT SUNDAY** please stay after the Divine Liturgy for the **COMMUNAL RIGHT OF MUTUAL FORGIVENESS**. Before beginning our Great Fast (Lenten) Journey together, as a parish family community, it is important for us to express to each other our desire to forgive each other for anything that we may have done that may have hurt or offended someone over the past year, or indeed during our life time so that we can be free without these heavy burdens to walk together as a united family as true daughters and sons of God! This Communal Right of Mutual Forgiveness is not the Sacrament of Reconciliation (Confession) and does not replace that Sacrament, but rather is a tangible sign to each other of our forgiveness and also the experience of being forgiven. Hence there is no need to name our offenses, but rather with total sincerity in our hearts let us say to each other: "Forgive me sister / brother" and answer with sincerity and love, "May God have mercy on you, and I forgive you."

◆ **NEXT SUNDAY**, following the Divine Liturgy, we will bless the new Lenten altar cloth delivered from Ukraine. We are deeply grateful to **Halyna Stepanchak** and **Anna Bliznietsova**, who oversaw the ordering and delivery of the altar cloths. May Almighty God bless them with good health and salvation, and grant them many happy and blessed years of life.

◆ **DEEPEST WORDS OF GRATITUDE** to all who continue to support our parish financially. May the blessing of God always rest upon you & your family. **SUNDAY, February 1st** - \$745, Insurance - \$100, Calendar- \$5

◆ **PARISH COUNCIL MEETING** will take place this Sunday **FEBRUARY 8th**, following the Divine Liturgy.

◆ **E-TRANSFER** – is available for donations to St. George's parish using the following email address for e-transactions: [pg.treasurer@yahoo.com](mailto:pg.treasurer@yahoo.com)

◆ **MAKING SANDWICHES for ST. VINCENT de PAUL SOCIETY.** We invite children, youth, and people of good will to join us this Sunday, Feb. 8th (after the Service) to make sandwiches for people in need. Be a part of the social ministry of our parish.

◆ **HELP NEEDED.** We have started our preparation for the Annual Easter Bazaar, which is scheduled **for March 28th**. We would be very grateful for your help on one or more of the following days:

Fri., February 20th – from 8:00am – boiling and meshing potatoes

Sat., February 21st – from 8:00am – pinching perogies

Fri., February 27th – from 8:00am – boiling and meshing potatoes

Sat., February 28th – from 8:00am – pinching perogies

Fri., March 6th – from 8:00am – preparing rice

Sat., March 7th – from 8:00am – making cabbage rolls

Fri., March 13th – from 8:00am – preparing rice

Sat., March 14th – from 8:00am – making cabbage rolls

◆ **UPCOMING MAJOR FEAST DAYS** - Great Fast (Lent) 2026 – will begin on **Monday, February 16th 2026**. Please remember that the First Day of Lent is a **STRICT FAST** from all meat, eggs, and dairy products. Originally, this "Black Fast" was kept for the entire 40 day of Lent. Our Holy Mother Church has since lessened our load by applying this strict fast to just the First and Last day of Lent (Good Friday). Outside of the regular meatless Friday we should also try to keep Wednesday meatless, increase our almsgiving and works of charity, as well increase the amount of time we spend in prayer.

◆ **SOROKOUSTY.** Lent is not only a time for fasting and penance, but also a time for praying for the departed souls. One special way you can do this during Great Lent is through the service of the Sorokousty (literally 40 mouths). In our parish this service will be celebrated on the following days:

- **Saturday, February 28th at 8:30 am**
- **Saturday, March 7th at 8:30 am**
- **Saturday, March 14th at 8:30 am**

The families who wish their deceased family members and/or friends be commemorated at that Service please arrange to have their names in your family book of the deceased. If you don't have one, please talk to Fr. Andrii.

◆ **CONGRATULATION to: OLENA KRAMARENKO, TAMMY ATTIA-ILIA, HALYNA CHORNENKA and ADAM MELNYK** who celebrate their Birthday. May the Almighty God bless them with good health and salvation in Many Happy & Blessed Years of Life. Mnohaya I Blahaya Lita!

◆ **PRAYER REQUEST: PLEASE REMEMBER** the sick and infirmed of our Parish in your prayers: **BERNICE KALTWASSER, JOHN PROKOPCHUK, NATALIA ZAZULIAK, PAUL ROZNER, STEFANIA & ZBIGNIEW STARZYK, BOB TANASYCHUK, MELVIN MAXIMITCH, TAMMY ATTIA** all who have asked us to pray for them or their loved ones.

◆ **WORLD DAY OF THE SICK 2026**, which takes place annually, will be celebrated on Wednesday, **Feb. 11th, 2026**. On that day at 9:00 am we will celebrate the Canon for the sick in Ukrainian.

◆ **REMINDER - UCWLC MONTHLY PRAYER** – Monthly prayer will take place **this Sunday, March 1<sup>st</sup> at 9:30**. All members of the League are invited.

◆ **DISCUSSION GROUP:** will take place on **Monday, February 23rd at 9:00am**. We will watch & discuss the sessions called "*Bringing an Ancient Faith to a Modern World*" by Fr. Anthony of the Coptic Church.

◆ **FREE DANCE CLASSES IN OUR CHURCH:** for children 7-10 y.o. on Mondays at 5 pm (1 hour) and for children 11-14 y.o. on Fridays at 6 pm (2 hours) They will learn different dance styles (contemporary, jazz-funk, folk, hip-hop, modern, jazz and others.) If you want to join text or call Liuda at (250)-552-8355

◆ **СПІЛЬНОТА МАТЕРІВ В МОЛИТВІ** об'єднує жінок, які присвячують свій вільний час молитві за дітей – і не лише за своїх. Матері також моляться за рідних, знайомих, за мир і спокій в Україні, за воїнів, які захищають Батьківщину, за поранених, полонених і всіх, хто потребує молитви. Самі матері ведуть молитви, обирають уривки із Святого Письма; пропонують намірення на молитву. Під час зустрічей жінки діляться своїми проблемами, духовним досвідом, підтримують одна одну. Зaproшуємо на зустріч в цей четвер о 17:30.

◆ **BEQUESTS AND WILLS:** Leaving a bequest is a process of giving a donation through your will. It is simply a distribution from your estate to a charitable organization through your last will and testament. In your kindness please remember St. George Ukrainian Catholic Church in your bequests and wills. If anyone wishes to make such a bequest in their will, the following clause may be included or added to a will: "I give, devise, and bequeath to St. George Ukrainian Catholic Parish -2414 Vanier Dr, Prince George, BC V2N 1T7 the sum of \$ (or % of my estate), to be used for the benefit of the parish and its pastoral activities."